

På flygplatsen

Ankommande
Avgående

Tack
Varsågod
Hejdå!

Vad vill ni ha?
Vart vill ni åka?
Två biljetter, tack.
Jag behöver en biljett till Berlin.

Har ni platsönskemål?
Jag skulle vilja ha en fönsterplats.
En gångplats.

Första klass eller andra klass?
Enkel resa eller tur och retur?

Hur mycket kostar en biljett, tack? /
Vad kostar en biljett?
Hur skulle ni vilja betala?
Kontanter
Med kreditkort

Vänta en stund, tack.
Var god vänta medan jag kollar.
Någonting annat?

Saapuvat
Sähtevät

Kiitos
Ole hyvä
Hei hei

Mitä saisi olla?
Minne haluatte matkustaa?
Kaksi lippua, kiitos.
Tarvitsen yhden lipun Berliiniin.

Onko teillä paikkatoiveita?
Haluaisin ikkunapaikan.
Käytäväpaikka

Ensimmäinen vai toinen luokka?
Meno vai meno-paluu?

Mitä yksi lippu maksaa?

Miten haluatte maksaa?
Käteisellä
Luottokortilla

Odottakaa hetki, olkaa hyvä.
Odottakaa hetki, tarkistan asian.
Saako olla jotain muuta?

Shoppa

God eftermiddag.
Vad vill ni ha?
Jag skulle vilja köpa...

Var finns omklädningsrummet/provrummet/provhytten
Ett omklädningsrum/ett provrum/en provhytt
En spegel
Det är ditåt

Vilken färg skulle ni vilja ha?
Grå
Blå
Jeans
En hatt
Perfekt
Inga problem.

Vill ni prova en mindre storlek?
Var god vänta medan jag kollar.
Mycket bra, tack.

Hur mycket kostar de?
Hur mycket kostar det här?
Jag ska tänka på det
Jag ska fundera på det. Tack för er hjälp.
Jag tar det.

Vi ses nästa gång!

Hyvää iltapäivää.
Mitä saisi olla?
Haluaisin ostaa...

Missä sovituskoppi on?
Sovituskoppi
Peili
Se on tuolla suunnassa

Minkä väri haluaisitte?
Harmaa
Sininen
Farkut
Hattu
Täydellistä
Ei ongelmaa/ ei mitään.

Haluatteko kokeilla pienempää kokoa?
Odottakaa, niin tarkistan.
Oikein hyvä/hyvin, kiitos.

Kuinka paljon ne maksavat?
Kuinka paljon tämä maksaa?
Mietin sitä.
Mietin sitä, kiitos avustanne.
Otan sen.

Nähdään ensi kerralla!

Att boka tid vid informationsdisk

God morgon
God eftermiddag
Vad vill ni ha?
Jag skulle vilja boka en tid.

Hyvää huomenta.
Hyvää iltapäivää.
Mitä haluaisitte.
Haluaisin varata ajan.

När skulle ni vilja komma in?
Denna vecka / måndag / fredag.
Vem är det för?
Det är för min fru / för mitt barn /
för min make
Är det brådskande?
Det är brådskande.

Milloin haluaisitte tulla/olisitte tulossa?
Tällä viikolla/maanantaina/perjantaina.
Kenelle se on?
Vaimolleni/lapselleni/puolisolleni

Onko se kiireellistä?
Se on kiireellistä.

Vad sägs om 11.30 (elva trettio)?
Nej, jag har ett möte då.
Jag tror inte jag kommer att hinna i tid.

Miten olisi 11.30?
Ei, silloin minulla on kokous.
En usko että ehdin ajoissa.

Funkar det med 9.45 (nio fyrtiofem)?
Det skulle vara okej / Ja, det blir bra.
Bra. Var god och kom femton minuter innan.

Toimiiko/sopiiko 9.45?
Se sopii.
Hyvä. Olkaa hyvä ja tulkaa 15 minuuttia etukäteen.

Ha en bra dag.
Vi ses nästa gång.

Mukavaa päivänjatkoa.
Nähdään ensi kerralla.

På restaurang

Vad skulle ni vilja ha?
 Någonting annat?
 Nej, jag skulle inte vilja ha något mer.
 Tack. Det blir klart om cirka tio minuter.

Jag skulle vilja ha...
 en lemonad
 en kopp te
 en portion vaniljglass.
 en kopp te med honung
 en cocktail
 kyckling
 grillade grönsaker
 en sallad
 en soppa

Hur var allt?
 Allt var bra.

Kan vi få notan, tack.
 Här är er räkning, var god och kolla igenom den.

Ni är mycket hjälpsam.
 Jag är glad över att höra det.
 Tack för allting.

Hejdå!
 Vi ses snart.
 Vi ses nästa gång.

Mitä saisi olla?
 Saisiko olla jotakin muuta?
 Ei, en halua muuta.
 Kiitos, siinä menee noin kymmenen minuuttia.

Ottaisin...
 limun
 kupin teetä
 vaniljajäätelöä
 kupin teetä hunajalla
 cocktail/drinkki
 kanaa
 grillattuja vihanneksia
 salaatti
 keitto

Maistuiko?
 Kaikki maistui/oli hyvää.

Saisimmeko laskun, kiitos
 Tässä laskunne, katsokaa se vielä läpi, kiitos

Olette oikein avulias.
 Oikein mukava kuulla.
 Kiitos kaikesta.

Hei sitten.
 Nähdään pian.
 Nähdään ensi kerralla.

Småprat

Trevligt att träffas
Är ni här på semester?
Jag är här för affärer.

Hur länge stannar ni?
Från måndag till fredag.
Denna månad.
Denna vecka.

Vad har ni för yrke?
Jag arbetar deltid som...
Jag är översättare.
Jag är praktikant.

Hur mycket är klockan?
Klockan är tio / nio / sex.

Det är intressant.
Det är fantastiskt!
Det är sent.
Ursäkta mig.
Jag måste kolla upp en bokad tid.

Mukava tutustua.
Oletteko täällä lomalla?
Olen täällä liikeasioissa.

Kauan viivytte/olette täällä?
Maanantaista perjantaihin.
Tämän kuukauden.
Tämän viikon.

Mitä teette työksenne?
Työskentelen osa-aikaisesti...
Olen kääntäjä.
Olen harjoittelija

Paljonko kello on?
Kello on kymmenen, yhdeksän, kuusi.

Kiinnostavaa
Upeaa!
On myöhä.
Suokaa anteeksi
Minun täytyy tarkastaa varattu aika.

Att visa vägen / Dialog med hotellpersonalen

God kväll.
 Vilken vacker kväll.
 Kan jag hjälpa dig?
 Kan jag hjälpa er?
 Vad är det som är fel?
 Självklart!

Visst, jag kan hjälpa er.
 Kan jag hjälpa till med någonting annat?
 Självklart!
 Tack så mycket.
 Tack för hjälpen.

Var är domkyrkan?
 Var finns ett café/närmaste café?
 Var är slottet?
 Var är hissen?

Gå rakt fram.
 Det är andra byggnaden till höger.
 Tack för hjälpen. / Tack. / Tack så mycket.
 Det finns en gratis rockkonsert i parken.

Jag skulle vilja ha ett annat rum.
 Har ni ett tystare rum?
 Visa mig ett annat rum, tack.
 Detta rum är...
 för mörkt
 för litet
 för bullrigt
 Detta rum har..
 ingen tv
 inte luftkonditionering
 ingen värmare

Är det ert bagage?
 Ja. / Det här är mitt handbagage.
 Det är tungt.

Jag skulle vilja ha städning av rummet.
 Jag skulle vilja ha rena lakan.
 Jag skulle vilja ha mer toalettpapper.
 Javisst, är det något annat problem?
 Det är allt, tack.

Hyvää iltaa.
 Miten kaunis ilta.
 Voinko auttaa sinua.
 Voinko auttaa teitä?
 Mikä on vikana/hätänä?
 Ilman muuta.

Tottakai, voin auttaa teitä.
 Voinko auttaa jotenkin muuten?
 Ilman muuta!
 Kiitos paljon.
 Kiitos avusta.

Missä tuomiokirkko sijaitsee?
 Missä on (lähin) kahvila?
 Missä linna on?
 Missä hissi on?

Menkää suoraan eteenpäin.
 Se on toinen rakennus oikealla.
 Kiitos avusta. / Kiitos. / Kiitos paljon.
 Puistossa on ilmainen rock-konsertti.

Haluaisin toisen huoneen.
 Onko teillä hiljaisempaa huonetta?
 Näyttäkää minulle toinen huone, kiitos.
 Tämä huone on...
 liian pimeä
 liian pieni
 liian meluisa
 Tässä huoneessa ei ole...
 lainkaan televisiota
 ilmastointia
 lämmitintä

Onko nämä teidän matkaravarene?
 Kyllä. / Nämä ovat (käsi)matkatavarani.
 Se on painava.

Haluaisin siivouksen huoneeseen.
 Haluaisin puhtaat lakanat.
 Haluaisin lisää wc-paperia.
 Tottakai, onko jokin muu vialla?
 Tässä oli kaikki, kiitos.

Vid reception

God kväll.
 Vilken typ av rum skulle ni vilja ha?
 Ett enkelrum
 Ett dubbelrum

Hur länge stannar ni?
 Jag kommer att stanna på hotellet till fredag.
 Denna månad.
 Denna vecka.

Vill ni ha ett rum med en utsikt?
 Var god och vänta medan jag kollar.
 Vänta en stund.
 Perfekt. Och ert namn?
 Här är nycklarna.
 Det här är till er.

Är ni här för första gången?
 Det ser ut att det kommer att regna.
 Vädret blir kanske bättre i morgon.
 Har ni en karta över staden?

Tack för allting.
 Tack för hjälpen.
 Tack så mycket.
 Verkligen!
 Genast
 Verkligen!
 Det är intressant.

Hyvää iltaa.
 Minkälaisen huoneen haluaisitte?
 Yhden hengen huone.
 Kahden hengen huone.

Kuinka kauan viivytte?
 Viivyn hotellissa perjantaihin asti.
 Tämä kuukausi. / Tämän kuukauden.
 Tämä viikko. / Tämän viikon.

Haluaisitteko huoneen näköalalla?
 Odottakaa hetki niin katson.
 Odottakaa pieni hetki.
 Hienoa. Ja nimenne oli?
 Tässä avaimet.
 Tämä on teille.

Oletteko täällä ensimmäistä kertaa?
 Näyttää siltä, että tänään sataa.
 Kenties sää paranee huomenna.
 Onko teillä kaupungin kartta?

Kiitos kaikesta.
 Kiitos avusta.
 Kiitos paljon.
 Todella!
 Heti / Tulee heti.
 Todella!
 Mielenkiintoista

I taxin

Vart är ni på väg?
Till tack.
Kör mig till detta hotell.
Ett centrum

Hur trivs ni här?
Mycket bra. Folk är trevliga.
Var kommer ni ifrån?
Jag är från...
Från norr.
Vad har ni för yrke?
läkare
översättare

Vilken vacker kväll!
Verkligen!
Intressant
Schysst
Det är skönt.
Det här är den säkraste gatan i staden.
Vädret är så dåligt.

Nu är vi framme.
Er totala summa är tjugo (kronor), tack.
Det är för dyrt.
Här är er växel.
Behåll växeln.
Tack, du är generös.
Kan du ge mig ett kvitto?
Här är kvittot.

Minne olette matkalla?
...: iin kiitos.
Ajakaa minut tähän hotelliin.
Keskusta

Miten viihdytte täällä?
Oikein hyvin. Ihmiset ovat ystävällisiä.
Mistä olette kotoisin?
Olen kotoisin...
Pohjoisesta.
Mikä olette ammatiltanne?
lääkäri
kääntäjä

Miten kaunis ilta.
Todella
Kiinnostavaa
Hienoa
Se on mukavaa.
Tämä on kaupungin turvallisimman katu.
Sää on niin huono.

Nyt olemme perillä.
Loppusumma on kaksikymmentä (kruunua), kiitos.
Se on liian kallista.
Tässä on vaihtorahanne.
Pitäkää vaihtorahat.
Kiitos, olet antelias.
Saisinko kuitin?
Tässä on kuitti.

På tåget

God morgon
 God eftermiddag.
 Trevligt att träffas. / Det är trevligt att träffa dig.

Hur mår du?
 Inte illa, tack.
 Och du?
 Jag mår bra, och du?
 Mycket bra.

Var kommer du ifrån?
 Jag kommer från ...
 Jag bor i

Tycker du om att läsa?
 Jag älskar att läsa.

Bra. Vi ankommer på kvällen.
 Om jag sover, snälla, väck mig.
 Okej, jag gör det.
 Visst.

Vad är klockan?
 Har ni en biljett?
 Jag tappade min biljett.
 Nej, borde jag ha?
 En biljett? Nej, jag har ingen.

Hyvää huomenta.
 Hyvää iltapäivää.
 Mukava tavata.

Miten voit?
 Hyvin menee / Ei huonosti, kiitos kysymästä.
 Entä sinä?
 Voin hyvin entä sinä?
 Oikein hyvin.

Mistä olet kotoisin?
 Olen kotoisin...
 Asun...

Pidätkö lukemisesta?
 Rakastan lukemista

Saavumme illalla.
 Jos nukun, ole kiltti ja herätä minut.
 Ok, teen sen.
 Tottakai.

Mitä kello on?
 Onko teillä lippua?
 Kadotin lippuni.
 Ei, pitäisikö minulla olla?
 Lippu? Minulla ei ole lippua.